

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ОНУ імені І. І. Мечникова
Голова Вченої ради Вячеслав ТРУБА
(протокол № 1 від "30" 08 2022 р.)

Освітня програма вводить в дію
з "01" вересня 2022 р.

Ректор Вячеслав ТРУБА
(наказ № 52-02 від "31" 08 2022 р.)

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША –
НІМЕЦЬКА**

другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька
за спеціальністю 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки
Освітня кваліфікація Магістр філології

Гарант освітньої програми:
професор кафедри німецької філології
ОНУ імені І. І. Мечникова,
доктор педагогічних наук, професор
Наталія ГОЛУБЕНКО

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ

освітньо-професійної програми "Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька"

другого (магістерського) рівня вищої освіти

ІНІЦІЙОВАНО робочою групою освітньої програми
від « 02 » червня 2022 р.

Гарант освітньої програми



Наталя ГОЛУБЕНКО

СХВАЛЕНО

навчально-методичною комісією факультету романо-германської філології
Протокол № 8 від 24 червня 2022 р.

Голова НМК
факультету РГФ



Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

СХВАЛЕНО

вченою радою факультету романо-германської філології
Протокол № 1 від 22.08. 2022 р.

Голова вченої ради
факультету РГФ



Лідія ГОЛУБЕНКО

СХВАЛЕНО

науково-методичною радою ОНУ імені І. І. Мечникова
Протокол № 4 від 25.08 2022 р.

Голова науково-методичної ради
ОНУ імені І. І. Мечникова



Майя НІКОЛАЄВА

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма для підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія» розроблена на підставі Закону України «Про вищу освіту», Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом Міністерства освіти та науки України від 20.06.2019 р. №871.

Розроблено робочою групою у складі:

Керівник робочої групи:

1. Наталя ГОЛУБЕНКО – гарант освітньо-професійної програми, доктор педагогічних наук, професор, завідувача кафедри німецької філології факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова.

Члени робочої групи:

2. Лідія ГОЛУБЕНКО, доктор філологічних наук, професор, декан факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;
3. Ірина КОЛЕГАЄВА, доктор філологічних наук, професор, завідувача кафедри лексикології і стилістики англійської мови факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;
4. Валентина СИЛАНТЬЄВА, доктор філологічних наук, професор, завідувача кафедри зарубіжної літератури факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;
5. Тетяна ВЕСНА, кандидат філологічних наук, доцент, заступник декана факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;
6. Сергій БОГУСЛАВСЬКИЙ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова.

Рецензії-відгуки стейкхолдерів:

1. Світлана БОГДАНОВА, управляюча справами «Баварський дім, Одеса»;
2. Світлана ЯРОВА, віце-президент з суспільно-політичних відношень компанії «ННЛА»;
3. Ольга АЗАРОВА, керівник компанії «MINIBOSS»;
4. Валерія В'ЯЛЕЦЬ, здобувач вищої освіти другого (магістерського) рівня Одеського національного університету імені І. І. Мечникова.

Профіль освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, факультет романо-германської філології
Ступінь вищої освіти	Магістр
Галузь знань	03 «Гуманітарні науки»
Спеціальність	035 «Філологія»
Форма навчання	Очна (денна) / заочна
Освітня кваліфікація	Магістр філології
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – Магістр Спеціальність – 035 Філологія Освітня програма – «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» Кваліфікація в дипломі: магістр філології за спеціалізацією: «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»
Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	Акредитована. Акредитаційна комісія Міністерства освіти і науки, Сертифікат серія НД-IV № 1670546 від 3 червня 2014 р. Наказ МОН України від 11.06.2014 р. № 2323л Сертифікат серія УД № 16002172 від 29 березня 2018 р. Наказ МОН України від 19.12.2016 р. № 1565 Строк дії сертифіката до 1 липня 2024 р.
Цикл / рівень програми	7 рівень Національної рамки кваліфікацій України (НРК); FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра
Мова викладання	Німецька, українська, англійська
Термін дії освітньої програми	1 рік 4 місяці
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	Оприлюднена на сайтах https://onu.edu.ua/uk/geninfo/official-documents https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsyplyny

2. Мета програми

Підготовка конкурентоспроможних на ринку праці професіоналів-філологів, здатних до проведення дослідницької та інноваційної діяльності, що передбачає впевнене володіння державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування. Формування у здобувачів вищої освіти вмінь застосування сучасних методик і технологій, зокрема інформаційних, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності.

3. Характеристика програми

<p><i>Предметна область, галузь знань</i></p>	<p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є мови (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. <i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. <i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<p><i>Орієнтація програми</i></p>	<p>Освітньо-професійна програма має професійну орієнтацію в галузі філології. Програма базується на системі сучасних наукових знань, зокрема теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології (теоретичної і прикладної лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики викладання іноземних мов і зарубіжної літератури.</p>
<p><i>Фокус програми: загальна / спеціальна</i></p>	<p>Загальна й професійна освіта в галузі філології. <i>Ключові слова:</i> філологія, германська філологія, лінгвістика, літературознавство, перекладознавство, методика викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.</p>
<p><i>Особливості програми</i></p>	<p>Особливостями програми є забезпечення комплексної теоретичної та практико-орієнтованої підготовки фахівців у галузі філологічної освіти, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій, реалізувати професійну діяльність в організації освітнього процесу (викладанні іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти), науковій та перекладацькій діяльності різностильових та різножанрових текстів, здійснювати редагування перекладу (власного і чужого) в тому числі із застосуванням сучасних комп'ютерних технологій.</p>

4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання

<p><i>Придатність до працевлаштування</i></p>	<p>Магістр філології володіє найновішою інформацією з цієї галузі гуманітарного знання. Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; може викладати іноземні мови і зарубіжну літературу в закладах середньої і вищої освіти, обіймати в них та в інших установах викладацькі, перекладацькі, науково-дослідницькі та адміністративні посади. Випускник здатний проводити самостійні науково-критичні дослідження, надавати освітні, науково-довідкові та перекладацькі послуги на замовлення зацікавлених у цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, інтернет-маркетингу, засобів масової інформації, видавництв, редакцій, спілок, фондаций гуманітарного спрямування, культурних центрів, інших установ й організацій у різних галузях господарства). Посади за ДК 003:2010: 2444.2 Філолог. Лінгвіст. Перекладач. Редактор-перекладач.</p>
---	---

	2444.1 Філолог-дослідник. 23 Професіонали в галузі освіти та навчання 231 Викладачі закладів вищої освіти.
<i>Подальше навчання</i>	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5. Викладання та оцінювання	
<i>Викладання та навчання</i>	Викладання: лекції, практичні заняття, семінарські заняття, самостійна робота, індивідуальні заняття та консультації, виконання кваліфікаційної роботи. Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, навчання через практики (асистентську, перекладацьку, переддипломну). Навчання за освітньою програмою передбачає участь здобувачів вищої освіти у формуванні власної освітньої траєкторії через обрання вибіркових освітніх компонент.
<i>Оцінювання</i>	Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 100-бальною шкалою ЄКТС, національною чотирирівневою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та дворівневою шкалою («зараховано», «не зараховано»). Види контролю: поточний, періодичний, підсумковий. Форми і методи контролю: залік, диференційований залік, іспит (письмовий, усний, у формі комп'ютерного тестування), усне, письмове опитування, контрольні роботи, есе, оцінювання результатів виконання завдань, захист звітів з асистентської практики магістра. Атестація відбувається у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.
6. Програмні компетентності	
<i>Інтегральна компетентність</i>	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
<i>Загальні Компетентності (ЗК)</i>	ЗК01. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК02. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК03. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК04. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК05. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК06. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК07. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК08. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК09. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності). ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
<i>Спеціальні Компетентності (СК)</i>	СК01. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. СК02. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. СК03. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. СК04. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. СК05. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі

філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

СК06. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

СК07. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

СК08. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

СК09. Здатність до аналізу прагматичних аспектів перекладу, основних моделей, типів перекладу, видів перекладацьких відповідників, перекладацьких трансформацій, основних прийомів перекладу, вияву адекватності перекладу і рівнів перекладацької еквівалентності.

СК10. Здатність до організації освітнього процесу та викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.

7. Програмні результати навчання

*Програмні
результати
навчання*

ПР 01. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПР 02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПР 03. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПР 04. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПР 05. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПР 06. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПР 07. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПР 08. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПР 09. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПР 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПР 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

	<p>ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПР 18. Здійснювати доперекладацький аналіз тексту для визначення загальної стратегії перекладу залежно від мети перекладу, стилю, жанру, типу тексту та характеру адресата, проводити лінгвостилістичний та перекладознавчий аналіз різножанрових текстів (оригіналів і перекладів), вільно володіти навичками з основних видів перекладу, всіх жанрово-стильових різновидів текстів, в тому числі на основі сучасних комп'ютерних технологій; здатність виконувати правильний письмовий переклад різностильових та різножанрових текстів, здійснювати редагування перекладу (власного і чужого).</p> <p>ПР 19. Здійснювати організацію освітнього процесу, висококваліфіковано викладати іноземні мови й зарубіжну літературу в закладах вищої освіти.</p>
<p align="center">8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</p>	
<p align="center"><i>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</i></p>	<p>Освітній процес забезпечують 10 кафедр.</p> <p>Якісний склад науково-педагогічних працівників, які здійснюють професійну підготовку магістрів освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності закладів освіти, затвердженими Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.</p> <p>Освітній процес забезпечують науково-педагогічні працівники кафедр університету, серед яких доктори, кандидати наук, професори, доценти. Викладачі, що забезпечують реалізацію даної програми, мають відповідну базову освіту, необхідну кількість публікацій у фахових, науково-метричних виданнях, беруть активну участь у всеукраїнських та міжнародних науково-практичних конференціях. Усі науково-педагогічні працівники, відповідно до укладених графіків, проходять підвищення кваліфікації у вітчизняних та зарубіжних закладах вищої освіти.</p> <p>Результати професійної активності викладачів відповідають ліцензійним умовам впровадження освітньої діяльності.</p>
<p align="center"><i>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</i></p>	<p>Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти, затверджених Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.</p>
<p align="center"><i>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</i></p>	<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності. Учасники освітнього процесу забезпечені безкоштовним доступом до всіх інформаційних ресурсів університету.</p> <p>Учасники освітнього процесу можуть користуватися фондами Наукової бібліотеки ОНУ імені І. І. Мечникова, до складу якої входить чотири читальних зали. До надходжень бібліотеки входять підручники, навчальні посібники, періодичні фахові видання, довідкова та інша навчальна література. Учасники освітнього процесу можуть користуватись фондами ресурсного центру американського країнознавства, німецького ресурсного центру, ресурсного центру країнознавства Іспанії, центру новогрецької мови, центру італійської мови, центру китайської мови, бібліотекою кабінету мистецтвознавства, бібліотекою наукової і художньої літератури кафедри лексикології і стилістики англійської мови і кафедри французької філології.</p>
<p align="center">9. Академічна мобільність</p>	

Національна кредитна мобільність	Реалізується на основі угод про співпрацю між Одеським національним університетом імені І. І. Мечникова та ЗВО України. Форми академічної мобільності закріплені у «Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова», «Положенні про порядок визнання (перезарахування) результатів навчання учасників програм академічної мобільності».
Міжнародна кредитна мобільність	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова створює можливості для отримання досвіду міжнародної співпраці та навчання, шляхом укладення договорів, угод із міжнародними закладами вищої освіти та організаціями. Порядок організації програм академічної мобільності регламентований «Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова».
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Підготовка при прийомі на навчання іноземних громадян здійснюється згідно чинного законодавства та правил прийому до ОНУ імені І. І. Мечникова.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» та їх логічна послідовність

Таблиця 2.1.

Перелік компонент ОПП			
Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОПП			
Цикл загальної підготовки			
ОК 01	Педагогіка вищої школи	3	залік
Цикл фахової та практичної підготовки			
ОК 02	Основна іноземна мова (німецька)	12	іспит
ОК 03	Друга іноземна мова (англійська)	12	іспит
ОК 04	Новітня зарубіжна література	3	іспит
ОК 05	Методика викладачів іноземної мови і зарубіжної літератури у вищій школі	3	іспит
ОК 06	Теоретичне мовознавство	3	іспит
ОК 07	Сучасні когнітивні дослідження та організація наукової роботи	3	залік
ОК 08	Актуальні проблеми германістики	3	залік
ОК 09	Асистентська практика магістра	9	залік
ОК 10	Теорія та практика перекладу	3	іспит
ОК 11	Перекладацька практика (без відриву від навчання)	3	залік
ОК 12	Переддипломна практика	3	залік
ОК 13	Кваліфікаційна магістерська робота*	6	публічний захист
Вибіркові компоненти ОПП			
Цикл загальної підготовки			
ВК 01	Науково-педагогічна творчість викладача/ Андрагогіка / Професійна культура та імідж менеджера освіти	3	залік
	Третя іноземна мова (французька, іспанська, італійська, новогрецька, китайська)		
Цикл фахової та практичної підготовки			

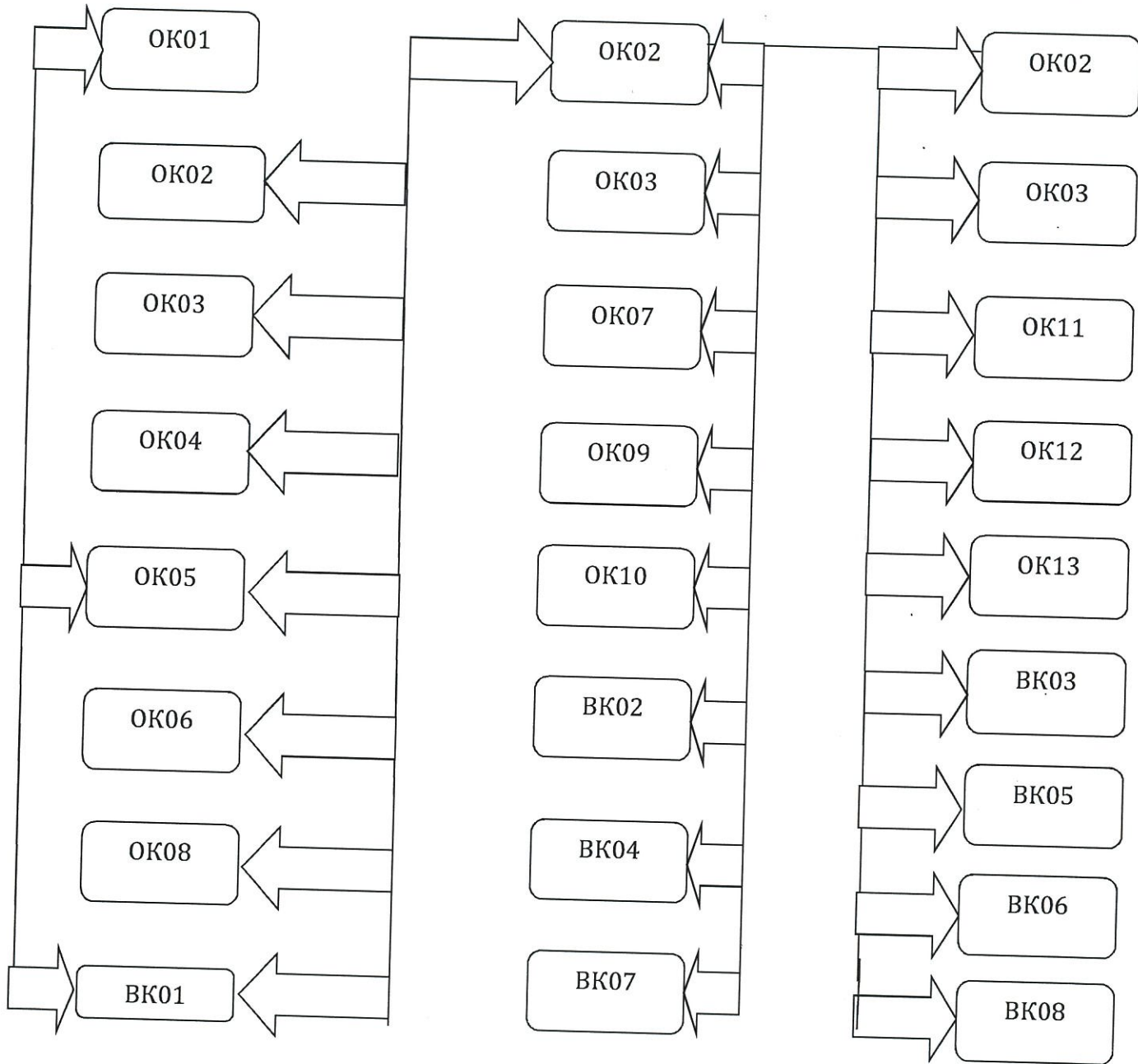
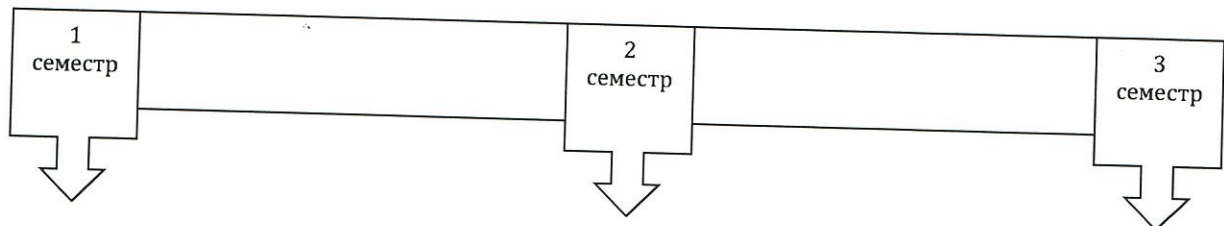
ВК 02	Сучасні граматичні течії / Література і синергетика	3	залік
ВК 03	Нейролінгвальні та теолінгвальні механізми мови та мовлення / Вербалізація концептуального поля	3	залік
ВК 04	Проблеми перекладу нормативних документів / Стратегії науково-технічного перекладу / Гумор: лінгвістичний та перекладацький параметри / Професійні навички філолога, перекладача у медіаторському процесі	3	залік
	Третя іноземна мова (французька, іспанська, італійська, новогрецька, китайська)		
ВК 05	Психолінгвістика / Стилїстичні особливості ділового спілкування/ Фреймування ментального лексикону	3	залік
ВК 06	Сучасна британська ідентичність / Лінгвокультура та переклад	3	залік
	/ Третя іноземна мова (французька, іспанська, італійська, новогрецька, китайська)		
ВК 07	Невербальна семіотика комунікації / Гендерна лінгвістика/ Німецький комунікативний стиль	3	залік
ВК 08	Методи та принципи експериментального дослідження мовлення / Лінгвістичні та стилїстичні особливості медійного дискурсу/ Вербальна та невербальна реалізація оцінки в художньому дискурсі	3	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент		66	
Загальний обсяг вибіркових компонент		24	
Загальний обсяг освітньої програми		90	

*Підготовка кваліфікаційної магістерської роботи проводиться протягом всього періоду навчання

2.2. Структурно-логічна схема за семестрами:

1 семестр	2 семестр	3 семестр
Основна іноземна мова (німецька) (12 кредитів)		
Педагогіка вищої школи (3 кредити)	Сучасні когнітивні дослідження та організація наукової роботи (3 кредити)	Перекладацька практика (без відриву від навчання) (3 кредити)
Друга іноземна мова (англійська) (12 кредити)		
Новітня зарубіжна література (3 кредити)	Асистентська практика магістра (9 кредитів)	Кваліфікаційна магістерська робота (6 кредитів)
Методика викладання іноземної мови і зарубіжної літератури у вищій школі (3 кредити)	Теорія та практика перекладу (3 кредити)	Переддипломна практика (3 кредити)

Теоретичне мовознавство (3 кредити)	Сучасні граматичні течі/ Література і синергетика (3 кредити)	Методи та принципи експериментального дослідження мовлення/ Лінгвістичні та стилістичні особливості медійного дискурсу/ Вербальна та невербальна реалізація оцінки в художньому дискурсі (3 кредити)
Актуальні проблеми германістики (3 кредити)	Проблеми перекладу нормативних документів / Стратегії науково- технічного перекладу/ Гумор: лінг- вістичний та перекла-дацький параметри / / Професійні навички філолога, перекладача у медіаторському процесі / Третя іноземна мова (французька, іспанська, італійська, новогрецька, китайська) (3 кредити)	Нейролінгвальні та теолінгвальні механізми мови та мовлення/ Вербалізація концептуального поля (3 кредити)
Науково-педагогічна творчість викладача / Андрагогіка / Професійна культура та імідж менеджера освіти / Третя мова (французька, іспанська, італійська, новогрецька, китайська) (3 кредити)	Невербальна семіотика комунікації / Гендерна лінгвістика/ Німецький комунікативний стиль (3 кредити)	Психолінгвістика /Стилістичні особливості ділового спілкування / Фреймування ментального лексикону (3 кредити)
		Лінгвокультура та переклад / Сучасна британська ідентичність / Третя іноземна мова (французька, іспанська, італійська, новогрецька, китайська) (3 кредити)



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Випускна атестація випускників освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» спеціальності 035 Філологія проводиться Атестаційною екзаменаційною комісією.

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня магістра включає публічний захист кваліфікаційної магістерської роботи. Робота перевіряється на наявність плагіату відповідно до Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І. І. Мечникова (Оновлена редакція 2021) (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-2021.pdf).

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; кваліфікація в дипломі: ступінь вищої освіти – магістр, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація – 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, освітня програма – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Таблиця 1. Матриця відповідності програмних компетентностей освітнім компонентам освітньо-професійної програми

Позначки ОК	Інтеграль	Загальні компетентності											Спеціальні (фахові) компетентності										
		ЗК01	ЗК02	ЗК03	ЗК04	ЗК05	ЗК06	ЗК07	ЗК08	ЗК09	ЗК10	ЗК11	ЗК12	СК01	СК02	СК03	СК04	СК05	СК06	СК07	СК08	СК09	СК10
Обов'язкові компоненти ОП																							
ОК 01	•		•		•						•												•
ОК 02	•					•					•					•			•			•	
ОК 03	•	•		•		•														•	•		
ОК 04	•						•	•						•	•					•			
ОК 05	•		•					•	•						•								•
ОК 06	•			•									•		•	•			•				
ОК 07	•						•				•		•			•	•						
ОК 08	•						•	•												•			
ОК 09	•				•	•		•	•	•		•		•									•
ОК 10	•	•										•						•	•			•	
ОК 11	•				•			•					•						•	•	•		
ОК 12	•	•	•								•	•				•	•						
ОК 13	•	•		•	•		•		•		•				•		•						

Таблиця 2. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньо-професійної програми

ОК	ПР01	ПР02	ПР03	ПР04	ПР05	ПР06	ПР07	ПР08	ПР09	ПР10	ПР11	ПР12	ПР13	ПР14	ПР15	ПР16	ПР17	ПР18	ПР19	
Обов'язкові компоненти ОП																				
ОК 01	•			•	•															•
ОК 02		•				•				•	•			•						
ОК 03		•				•				•			•	•						
ОК 04								•		•	•				•					
ОК 05				•	•			•					•							•
ОК 06							•		•		•									
ОК 07								•							•		•			
ОК 08							•		•						•					
ОК 09	•	•	•		•								•			•				•
ОК 10						•				•				•	•				•	
ОК 11	•	•	•	•		•										•		•		
ОК 12		•								•	•	•					•			
ОК 13			•	•						•	•			•	•	•				